

Instrukcja



Mieszalnik dwuosiowy ROTA X.40

Instrukcję użytkowania przechowywać
pod ręką przy maszynie.

Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej –pl Polnisch

 **Collomix**

Wydanie 1.5-23

Spis treści

1. Rysunek poglądowy.....	4
1.1 Elementy maszyny	4
1.2 Elementy sterownicze i wskaźniki	5
2. Informacje na temat niniejszej instrukcji	6
2.1 Znaki i symbole	6
3. Dla własnego bezpieczeństwa	7
3.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa	7
3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	7
3.3 Możliwe niewłaściwe użytkowanie	8
3.4 Kwalifikacje personelu obsługi	8
3.5 Elementy bezpieczeństwa w urządzeniu	9
3.6 Zagrożenia resztkowe	9
4. Opis urządzenia	9
5. Ustawienie i uruchomienie	10
5.1 Zakres dostawy	10
5.2 Rozpakowanie i ustawianie maszyny	10
5.3 Rolki transportowe	10
5.4 Zasilanie sieciowe	10
5.5 Uruchomienie maszyny	11
6. Obsługa	11
6.1 Włączanie maszyny	11
6.2 Wstawianie pojemnik	11
6.3 Rozpoczęcie mieszania	12
6.4 Zakończenie mieszania	12
6.5 Zakończenie pracy	12
6.6 Przełącznik zatrzymania awaryjnego	12
7. Usterki i ich usuwanie.....	13
7.1 Możliwe błędy	13
7.2 E080 MU unlocked	14
7.3 Ręczne usuwanie blokady	15
7.4 Bezpieczniki na urządzeniu	15
8. Konserwacja	16
8.1 Czyszczenie	16
8.2 Serwis	16
8.3 Naprawy	17
8.4 Materiały eksploatacyjne	17
9. Składowanie, utylizacja	17
9.1 Składowanie	17
9.2 Utylizacja	17
10. Aneks.....	18
10.1 Dane techniczne	18
10.2 Wymiary	18
10.3 Deklaracja zgodności WE	19
10.4 Gwarancja	19

1. Rysunek poglądowy

1.1 Elementy maszyny



Elementy maszyny

① Połączenie zasilania i bezpiecznik AC	⑧ Drzwi
② Talerz dociskający dolny	⑨ Zabezpieczenie pałąka
③ Talerz dociskający górny	⑩ Płyta załadunkowa
④ Ręczne odblokowanie drzwi	⑪ Otwór do czyszczenia
⑤ Wyłącznik zasilania i bezpiecznik DC	⑫ Stopy maszyny
⑥ Wyłącznik bezpieczeństwa	⑬ Śruba rolek transportowych
⑦ Panel sterowniczy	

1.2 Elementy sterownicze i wskaźniki



Przycisk DOOR

- OTWARCIE drzwi



Przycisk E

- OTWARCIE zespołu mieszającego
- STOP – Zakończenie procesu mieszania
- POTWIERDZENIE komunikatów



Przycisk I

- Program mieszania I



Przycisk II

- Program mieszania II



Przycisk III

- Program mieszania III

* Podane czasy mieszania są ustawieniami fabrycznymi i mogą różnić się u poszczególnych klientów

2. Informacje na temat niniejszej instrukcji

W niniejszej instrukcji użyto symboli i wyróżnień ułatwiających szybkie znalezienie informacji. Przeczytać wyjaśnienia na ten temat w poniższym punkcie. Szczególnie uważnie przeczytać zawarte w instrukcji zasady bezpieczeństwa i ostrzeżenia. Zasady bezpieczeństwa znajdują się w rozdziale 2. Ostrzeżenia znajdują się we wstępach poszczególnych rozdziałów oraz przed opisami wykonywanych czynności.

Prawa autorskie do ilustracji i tekstów należą do spółki Collomix GmbH.




Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia koniecznie przeczytać instrukcję obsługi. Przestrzegać zasad bezpieczeństwa. Zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Niniejsza dokumentacja nie podlega bieżącej aktualizacji.

Poza informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów BHP obowiązujących w miejscu zastosowania.

2.1 Znaki i symbole

Ostrzeżenia

W niniejszej dokumentacji zastosowano poniższe symbole i hasła ostrzegawcze.

Symbol	Znaczenie
NIEBEZPIECZEŃSTWO 	Tym hasłem ostrzegawczym oznaczono sytuację, która spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
OSTRZEŻENIE 	Tym hasłem ostrzegawczym oznaczono sytuację, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
OSTROŻNIE 	Tym hasłem ostrzegawczym oznaczono sytuację, która może spowodować lekkie obrażenia ciała, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
UWAGA	Tym hasłem ostrzegawczym oznaczono sytuację, która może spowodować nieprawidłowe działanie lub szkody materialne, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
WAŻNE	Tym hasłem oznaczono wskazówki ułatwiające obsługę lub odnośniki.

Struktura ostrzeżeń

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Pierwszy wiersz opisuje rodzaj i źródło niebezpieczeństwa

W drugim wierszu podane są skutki, jeśli nie zostaną podjęte środki eliminujące zagrożenie.

→ W ostatnim wierszu podane są działania mające na celu uniknięcie niebezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń poprzez zignorowanie symboli bezpieczeństwa




Zignorowanie ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu oraz w instrukcji obsługi może spowodować obrażenia i inne niebezpieczeństwa.

→ Przestrzegać ostrzeżeń znajdujących się na urządzeniu i w instrukcji obsługi.





W odpowiednich miejscach instrukcji obsługi zastosowano poniższe specjalne symbole bezpieczeństwa:

Znak nakazu

Symbol	Objaśnienie	Symbol	Objaśnienie
	Przestrzegać podanych informacji		Wyciągnąć wtyczkę sieciową
	Stosować rękawice ochronne		

Znak ostrzegawczy

Symbol	Objaśnienie	Symbol	Objaśnienie
	Ostrzeżenie przed niebezpiecznym miejscem		Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym

Numery pozycji na ilustracjach są podane w tekście w nawiasie kwadratowym.

3. Dla własnego bezpieczeństwa

Mieszalnik dwuosowy skonstruowano, wyprodukowano i sprawdzono zgodnie z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa. Mimo to nie można wykluczyć wystąpienia pewnych zagrożeń szczątkowych.

- Dlatego przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję użytkowania należy przechowywać pod ręką przy maszynie.
- W przypadku sprzedaży maszyny należy przekazać instrukcję użytkowania kolejnemu właścicielowi.

3.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Podstawowe zasady bezpieczeństwa podane w niniejszym rozdziale są uzupełnione w dalszych rozdziałach instrukcji o konkretne ostrzeżenia.

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Mieszalnik dwuosowy służy do mieszania:

- farb
- granulatu barwiącego
- farb elewacyjnych
- farb przemysłowych
- tynków

Każde inne bądź wykraczające ponad ten zakres zastosowanie mieszalnika jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i tym samym niewłaściwe. Mogłoby to pogorszyć bezpieczeństwo i zabezpieczenie urządzenia. Firma Collomix GmbH nie odpowiada za powstałe wskutek tego szkody. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również:

- przestrzeganie wszystkich wskazówek z instrukcji obsługi
- przestrzeganie wszystkich zasad bezpieczeństwa
- wykonywanie wymaganych przeglądów i czynności obsługi technicznej

3.3 Możliwe niewłaściwe użytkowanie

Za możliwe do przewidzenia niewłaściwe użytkowanie, które może spowodować zagrożenia dla użytkownika, osób postronnych lub samego urządzenia, uznaje się:

- Użytkowanie maszyny lub akcesoriów niezgodnie z przeznaczeniem.
- Stosowanie uszkodzonych lub nieodpowiednich do mieszania pojemników.
- Eksploatacja w obszarach zagrożonych wybuchem oraz mieszanie materiałów wybuchowych.
- Mieszanie materiałów mogących wejść ze sobą w reakcję chemiczną, zwłaszcza materiałów rozszerzalnych.
- Mieszanie pojemników znajdujących się pod ciśnieniem, np. puszek z aerozolem.
- Eksploatacja urządzenia poza granicami użytkowania podanymi w tej instrukcji obsługi.
- Wprowadzanie zmian w maszynie lub w oprogramowaniu sterującym, a także montaż dodatkowych elementów i modyfikacje.
- Zastosowanie nieoryginalnych części zamiennych.
- Eksploatacja urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi w zakresie wskazówek bezpieczeństwa, instalacji, obsługi, konserwacji i usterek.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń poprzez niedozwolone zmiany

Wprowadzenie samowolnych zmian w urządzeniu oraz stosowanie części zamiennych innych producentów może stanowić niebezpieczeństwo.

- Stosować oryginalne części zamienne i wyposażenie producenta.
- Nie wprowadzać żadnych modyfikacji i nie montować dodatkowych elementów bez zgody producenta.



3.4 Kwalifikacje personelu obsługi

Instrukcja obsługi jest skierowana do użytkownika oraz personelu o następujących kwalifikacjach:

Zakres prac	Kwalifikacje
Instalacja i Uruchomienie	Personel wykwalifikowany
Obsługa i czyszczenie	Personel poinstruowany
Serwis i naprawy	Personel wykwalifikowany

Personel poinstruowany:

Jest to osoba, która została poinformowana przez osobę wykwalifikowaną o powierzonych jej obowiązkach oraz możliwych zagrożeniach w razie niewłaściwego postępowania, a także przyuczona w razie potrzeby oraz poinformowana o niezbędnych środkach bezpieczeństwa.

Personel wykwalifikowany:

Osoba mająca odpowiednie wykształcenie, umiejętności i doświadczenie oraz znające właściwe normy, która jest w stanie ocenić powierzone jej zadania i rozpoznać ewentualne zagrożenia.

3.5 Elementy bezpieczeństwa w urządzeniu

Maszyna jest wyposażona w różne elementy bezpieczeństwa. Ich zadaniem jest zapobieganie zagrożeniom dla zdrowia i życia osób pracujących przy mieszalniku spowodowanych przez czynniki elektryczne i mechaniczne oraz ograniczenie możliwych szkód materialnych w urządzeniu.

- **Nie wolno obchodzić, usuwać lub dezaktywować elementów bezpieczeństwa.**
- **Nie wolno użytkować urządzenia, jeśli nie są założone i sprawne wszystkie osłony.**



Zamknięta obudowa

Obudowa, którą można otworzyć wyłącznie za pomocą narzędzi, stanowi stałą osłonę.

Drzwi maszyny z mechanizmem zabezpieczającym ⑧

Drzwi stanowią blokującą osłonę z mechanizmem zabezpieczającym. Przy otwartych drzwiach nie można uruchomić maszyny. Blokada drzwi jest zwalniana dopiero po zakończeniu mieszania i zwolnieniu pojemnika.

Płyta załadunkowa

Półka załadunkowa zapobiega sięgnięciu do komory mieszania przy zamkniętych drzwiach.

Zatrzymanie awaryjne ⑥

W sytuacjach awaryjnych funkcja zatrzymania awaryjnego służy do zatrzymania pracującej maszyny w razie potrzeby.

3.6 Zagrożenia reszkowe

Pomimo wszystkich podjętych środków bezpieczeństwa mogą wystąpić zagrożenia reszkowe. Ryzyko wystąpienia zagrożeń reszkowych można zmniejszyć przez przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, stosowanie urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem oraz przestrzeganie instrukcji obsługi.

4. Opis urządzenia

Mieszalnik dwuosiowy jest stacjonarnym urządzeniem mieszającym do zamkniętych, szczelnie zamykanych, okrągłych i owalnych pojemników, wykonanych z metalu albo z tworzyw sztucznych. Można w nim mieszać farby, koncentraty farb, lakiery budowlane i przemysłowe, a także zaprawy tynkarskie i inne materiały o niskiej lepkości.

Mieszalniki te stosuje się w hurtowniach i w punktach sprzedaży detalicznej farb, w przemyśle produkcji farb i lakierów, przemyśle chemicznym oraz w innych powiązanych sektorach. Mieszalnik może stanowić również część składową systemu dozowania farb.

Pojemnik jest automatycznie mocowany w maszynie, a jego zawartość ulega wymieszaniu wskutek jednoczesnego obracania wokół osi podłużnej i poprzecznej.

Niezbędny czas mieszania oraz przydatność pojemników należy określić w toku prób mieszania.

5. Ustawienie i uruchomienie

Maszyna jest przeznaczona do zastosowań we wnętrzach i należy ją chronić przed oddziaływaniem warunków atmosferycznych.

Podczas doboru miejsca ustawienia należy zwrócić uwagę na wystarczające oświetlenie i przestrzeń roboczą przed maszyną. Drzwi maszyny nie mogą wystawać na korytarz lub przejście!

5.1 Zakres dostawy

Do zakresu dostawy mieszalnika dwuosowego należą:

- niniejsza instrukcja obsługi,
- Guma do zabezpieczenia pałaka
- przewód zasilający

5.2 Rozpakowanie i ustawianie maszyny

Maszyna jest dostarczana na drewnianej paletce w opakowaniu kartonowym wielokrotnego użytku. Natychmiast po dostawie należy sprawdzić, czy opakowanie oraz maszyna nie mają widocznych uszkodzeń. Wszystkie części oryginalnego opakowania należy zachować w celu ewentualnego transportu zwrotnego.

Maszynę wolno podnosić z palety za pomocą wózka widłowego wyłącznie przy użyciu odpowiednich podnośników i przy pomocy personelu wykwalifikowanego. Przy tym widły należy wprowadzać wyłącznie z przodu lub z tyłu, aby nie (5.3) uszkodzić rolek transportowych!

Nie wolno użytkować maszyny na paletce transportowej. Podłoże musi być antypoślizgowe, równe i wolne od drgań. Zwrócić uwagę na ciężar maszyny podany w rozdziale 11.1, tak aby nie przekroczyć dopuszczalnej nośności podłoża.

Najpierw należy sprawdzić wyrównanie oraz bezpieczne ustawienie maszyny, można do tego użyć poziomicy. Nierówności podłoża trzeba kompensować za pomocą nóżek maszyny ⑫ o regulowanej wysokości. Zabezpieczyć trzy z czterech nóżek maszyny nakrętką kontruującą.

Następnie wyregulować precyzyjnie czwartą nóżkę maszyny. Wykonać przy tym test z ciężkim pojemnikiem, przestawiając przy tym czwartą nóżkę maszyny tak długo, aż uda się osiągnąć najlepsze możliwe wyrównanie maszyny. Czwartą nóżkę maszyny po regulacji również zabezpieczyć nakrętką kontruującą.

W przypadku stosowania podstawy przed uruchomieniem użytkownik musi sprawdzić jej przystosowanie w zakresie reakcji na drgania oraz udźwigu. W razie wątpliwości prosimy kontaktować się z firmą COLLOMIX.

5.3 Rolki transportowe

Maszyna jest wyposażona w dwie rolki transportowe umieszczone na spodzie obudowy. W razie potrzeby rolki transportowe można wysunąć śrubą ⑬ po obu stronach maszyny.

- Wysunąć rolki transportowe po obu stronach maszyny kluczem maszynowym (w rozmiarze 17).
- Aby móc bezpiecznie trzymać maszynę podczas transportu, należy otworzyć drzwi. Ręcznie zabezpieczyć otwarte drzwi przed zamknięciem.
- Przechylać i przemieszczać maszynę z zachowaniem ostrożności.

Po przemieszczeniu maszyny ponownie wsunąć rolki transportowe.

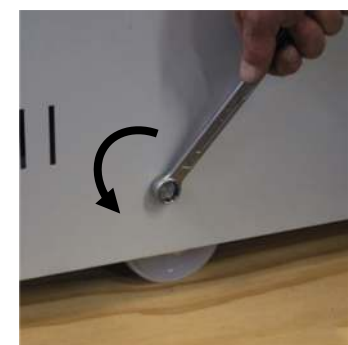
5.4 Zasilanie sieciowe

Uwaga na prawidłowe zabezpieczenie gniazda zasilania, patrz rozdział 11.1 Stosować wyłącznie wyłączniki różnicowoprądowe (RCD) typu B.

Układać przewód zasilania sieciowego tak, aby nie stanowił on przeszkody ani nie stwarzał ryzyka potknięcia.



Stopy maszyny



Rolki transportowe

5.5 Uruchomienie maszyny

Przy pierwszym uruchomieniu oraz po wykonaniu czynności obsługi technicznej i napraw należy wykonać rozruch próbny z pustym pojemnikiem w celu sprawdzenia prawidłowego działania maszyny.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek zahaczenia o wystające elementy

Na urządzeniu elementy takie jak np. drzwi oraz sanie z płytą oporową mogą wystawać.

- Podczas pracy przy urządzeniu lub w jego pobliżu należy zachować ostrożność.
- Jeśli maszyna nie jest używana, należy ją zamknąć i wyłączyć wyłącznikiem głównym.



6. Obsługa

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić stan i prawidłowe działanie wszystkich elementów. Nie wolno uruchamiać maszyny w razie uszkodzenia lub braku elementów.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić prawidłowe działanie wszystkich elementów mających wpływ na bezpieczeństwo. Uszkodzone elementy powinny zostać wymienione przez wykwalifikowany personel przed rozpoczęciem pracy.

6.1 Włączanie maszyny

Włączyć maszynę wyłącznikiem sieciowym ⑤. Po inicjalizacji zostają rozsunięte talerze dociskające ② i ③ oraz otwarte drzwi. Na wyświetlaczu ⑦ pojawia się komunikat **START** i wskazanie ustawionych wcześniej czasów mieszania. Maszyna jest gotowa do działania.

Usterki stwierdzone podczas inicjalizacji są wyświetlane na wyświetlaczu w postaci komunikatów tekstowych

6.2 Wstawianie pojemnik

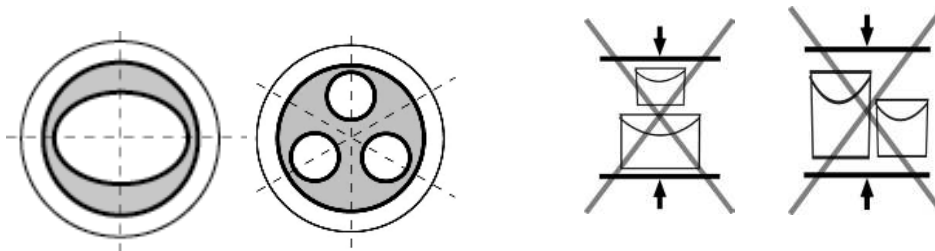
Mieszać wyłącznie w wystarczająco stabilnych oraz szczelnie zamkniętych pojemnikach. W razie wątpliwości prosimy kontaktować się z producentem zbiornika mieszającego.

W celu wstawienia pojemnika należy wykonać następujące czynności:

- Drzwi ⑧ można w razie potrzeby otwierać ręcznie przyciskiem **DOOR**.
- Nie przekraczać dopuszczalnego ciężaru i wymiarów pojemnika. Nigdy nie przeciążać maszyny!
- Ustawić pojemnik na środku na dolnym talerzu dociskającym ② tak, aby pałąk pojemnika był skierowany do tyłu do zabezpieczenia pałąka ⑨. Jeżeli nie można bezpiecznie zamocować pałąka pojemnika za pomocą zamontowanego zabezpieczenia pałąka, należy użyć taśmy gumowej lub taśmy klejącej, aby nie dopuścić do obracania pałąka w trakcie mieszania. **Nigdy nie mieszać zbiornika bez prawidłowego zamocowania pałąka.**
- Używać tylko nieuszkodzonych pojemników, nigdy stosu pojemników!
- W mieszalniku można mieszać jednocześnie kilka identycznych pojemników. Zwracać przy tym koniecznie uwagę na symetryczne ustawienie pojemników na talerzu dociskającym.



**Zabezpieczanie
uchwyty gumką**



6.3 Rozpoczęcie mieszania

Mieszanie można rozpocząć tylko przy zamkniętych drzwiach.

W celu rozpoczęcia mieszania nacisnąć przycisk I, II lub III. Czasy mieszania są wyświetlane na wyświetlaczu LCD nad przyciskami.

Gdy pojemnik zostanie zamocowany w mieszalniku, rozpoczyna się mieszanie. Podczas mieszania na wyświetlaczu widoczny jest czas pozostały do zakończenia mieszania.

6.4 Zakończenie mieszania

Po upływie wybranego czasu

Mieszanie kończy się automatycznie. Mieszalnik ustawia się w pozycji odpowiadającej godzinie 12 i otwiera się automatycznie. Drzwi otwierają się pod naciskiem sprężyny, umożliwiając wyjęcie pojemnika. W razie potrzeby drzwi ⑧ można otworzyć ręcznie przyciskiem **DOOR**.

Przed upływem wybranego czasu

Proces mieszania można przerwać w dowolnej chwili, naciskając przycisk **E**.

6.5 Zakończenie pracy

Kiedy nie jest urządzenie używane, drzwi pozostawić zamknięte.

Po zakończeniu pracy należy wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika zasilania ⑤.

6.6 Przełącznik zatrzymania awaryjnego

Po naciśnięciu przełącznika zatrzymania awaryjnego ⑥ można zatrzymać maszynę w sytuacji niebezpiecznej.

Odblokowanie wyłącznika bezpieczeństwa

Wyłącznik bezpieczeństwa trzeba odblokować ręcznie.

- W tym celu przekręcić czerwony grzybek w prawo.
- Po odblokowaniu wyłącznika bezpieczeństwa potwierdzić komunikat na wyświetlaczu przez naciśnięcie przycisku **E**.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia przez niebezpieczne napięcie elektryczne

W przewodach i urządzeniach pozostaje szczątkowa energia elektryczna nawet po użyciu wyłącznika bezpieczeństwa. Użycie wyłącznika bezpieczeństwa nie powoduje odłączenia maszyny od napięcia.

- Przed wykonaniem czynności obsługi technicznej lub napraw należy odłączyć maszynę od zasilania, wyciągając wtyk z gniazda.



Po odblokowaniu wyłącznika bezpieczeństwa należy obrócić mieszalnik do pozycji odpowiadającej godzinie 12, aby zwolnić zamocowany pojemnik. Należy przy tym przestrzegać następujących instrukcji **7.2 E080 MU unlocked**.

7. Usterki i ich usuwanie

Przy pomocy tabeli z usterkami i sposobami ich usuwania w poniższym rozdziale użytkownik może sprawdzić i zdecydować, czy jest w stanie samodzielnie usunąć usterkę, czy musi wezwać serwis.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia spowodowane niebezpiecznym napięciem elektrycznym

Czynności w tabeli ujęte w komórkach o szarym tle mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel wykwalifikowany. W celu ich wykonania należy zdjąć pokrywę i urządzenia zabezpieczające.



7.1 Możliwe błędy

Usterka	Opis	Stan maszyny	Działania
E010	Otwarte drzwi	• Drzwi są otwarte	• Zamknąć drzwi
		• Drzwi są zamknięte	• Sprawdzić blokadę drzwi • Sprawdzić przewód/wtyk blokady drzwi
E020	Naciśnięto wyłącznik bezpieczeństwa	• Naciśnięto wyłącznik bezpieczeństwa	• Odblokować wyłącznik bezpieczeństwa
		• Nie naciśnięto wyłącznika bezpieczeństwa	• Sprawdzić element łącznikowy wyłącznika bezpieczeństwa • Sprawdzić przewód/wtyk wyłącznika bezpieczeństwa
E050	Pojemnik uszkodzony	• Pojemnik uszkodzony	• Pojemnik jest zbyt mało stabilny
			• Sprawdzić i w razie potrzeby wyregulować docisk
E070	Mieszalnik zablokowany	• Bolec blokujący zablokowany	• Bolec blokujący zablokował się – oczyścić i naoliwić, ew. wymienić
		• Bolec blokujący odblokowany	• Sprawdzić przewód/wtyk do wyłącznika elektromagnesu mieszalnika • Uszkodzony wyłącznik elektromagnesu mieszalnika
E080	Mieszalnik nie zablokowany	• Bolec blokujący zablokowany	• Wykonać pozycjonowanie mieszalnika ręcznie • Sprawdzić przewód/wtyk do wyłącznika elektromagnesu mieszalnika • Uszkodzony wyłącznik elektromagnesu mieszalnika
		• Bolec blokujący odblokowany	• Sprawdzić przewód/wtyk do wyłącznika elektromagnesu mieszalnika • Uszkodzony wyłącznik elektromagnesu mieszalnika
E120	Prędkość zbyt niska	• Mieszalnik obraca się	• Sprawdzić przewód/wtyk wyłącznika zbliżeniowego pozycji • Uszkodzony wyłącznik zbliżeniowy pozycji
		• Mieszalnik nie obraca się	• Sprawdzić falownik • Sprawdzić wyłącznik bezpieczeństwa drzwi • Sprawdzić silnik
E130	Prędkość zbyt wysoka	• Pojemnik obraca się zbyt szybko	• Zmniejszyć prędkość mieszania
E150	Błąd silnika mocowania	• Pojemnik nie jest zamocowany	• Sprawdzić silnik mocowania • Sprawdzić przewód zasilający silnik mocowania • Sprawdzić sterownik

E170	Błąd blokady drzwi	<ul style="list-style-type: none"> • Zamknąć całkowicie drzwi • Sprawdzić blokadę drzwi • Sprawdzić podłączenie blokady drzwi
E180	Drzwi nie są otwarte	<ul style="list-style-type: none"> • Drzwi nie są otwarte • Pojemnik jest zamocowany • Otworzyć drzwi przyciskiem DOOR • Sprawdzić blokadę drzwi • Sprawdzić podłączenie blokady drzwi • Sprawdzić silnik drzwi
E220	SHOCK ERROR	<ul style="list-style-type: none"> • Pojemnik nie jest wyśrodkowany. • Sprawdzić wyrównanie nóżek maszyny. • Dostosować prędkość mieszania do wysokości pojemnika.

Prace serwisowe oznaczone na szaro może wykonywać wyłącznie przeszkolony specjalista.

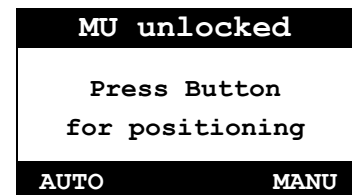
7.2 E080 MU unlocked

Mieszalnik nie ustawił się w pozycji odpowiadającej godzinie 12 i nie zablokował się.

Stan ten występuje po naciśnięciu wyłącznika bezpieczeństwa lub po przerwaniu zasilania elektrycznego podczas mieszania.

AUTO

Gdy pojemnik jest zamocowany albo mieszalnik nie jest załadowany, można dokonać automatycznego pozycjonowania i zablokowania mieszalnika przyciskiem I (Auto).

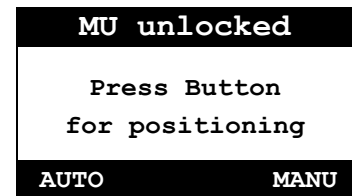


MANU

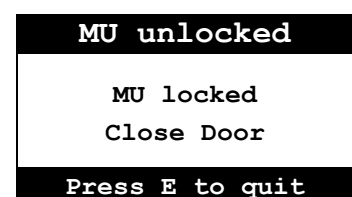
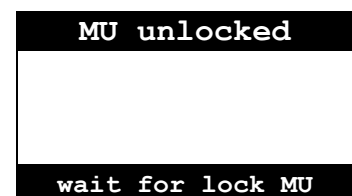
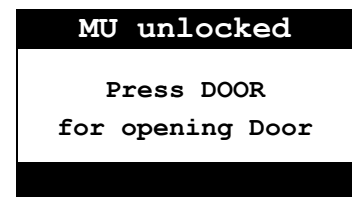
Jeżeli pojemnik jest już zamocowany, pozycjonowanie mieszalnika należy wykonać ręcznie.

Po naciśnięciu przycisku III (MANU) można otworzyć drzwi, naciskając przycisk DOOR

Wyjąć pojemnik z komory mieszalnej i zablokować mieszalnik ręcznie w pozycji odpowiadającej godzinie 12.



Potwierdzić pozycjonowanie ręczne przyciskiem E.



7.3 Ręczne usuwanie blokady

Maszyna jest wyposażona w mechanizm zabezpieczający, który automatycznie blokuje drzwi po ich zamknięciu. W razie usterki lub zaniku zasilania drzwi można odblokować ręcznie.

- Odłączyć maszynę od zasilania elektrycznego, wyciągając wtyczkę.
- Wprowadzić śrubokręt w otwór odblokowania drzwi ④ i docisnąć go do dołu.
- Drzwi otwierają się automatycznie.



Odblokowanie drzwi

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń przez elementy poruszające się po wyłączeniu.

Po aktywowaniu ręcznego odblokowania drzwi proces mieszania zostaje przerwany automatycznie. Zespół mieszający pracuje jeszcze jednak przez kilka sekund bezwładnie do całkowitego zatrzymania.

- Ręczne odblokowanie drzwi stosować tylko w sytuacji awaryjnej i nigdy nie aktywować podczas pracy maszyny.
- Przed aktywowaniem ręcznego odblokowania drzwi zawsze odłączyć maszynę od zasilania przez wyciągnięcie wtyczki.



7.4 Bezpieczniki na urządzeniu

7.4.1 Bezpiecznik urządzenia

Jeżeli przy dostępnym napięciu sieciowym uruchomiony wyłącznik zasilania nie świeci się, to przyczyną może być uszkodzony bezpiecznik urządzenia.

Bezpiecznik urządzenia znajduje się na połączeniu sieciowym ① z tyłu maszyny. Należy stosować wyłącznie bezpieczniki wymienne typu 230 V / 10 AT o wymiarach 5 x 20 mm.

Jeżeli bezpiecznik urządzenia ponownie się uruchomia, bezpiecznik posiada wadę. W tym przypadku należy zwrócić się do autoryzowanego partnera serwisowego do wykrywania usterek.



Bezpiecznik urządzenia

7.4.2 Bezpiecznik DC

Jeżeli przy uruchomionym wyłączniku zasilania nie są wyświetlane żadne wskazania na wyświetlaczu, to przyczyną może być uruchomiony bezpiecznik DC.

Bezpiecznik DC znajduje się obok wyłącznika zasilania ⑤. Po uruchomieniu bezpiecznika należy odczekać przynajmniej jedną minutę oraz następnie wcisnąć kołek do tyłu aż do zatrzaśnięcia.

Jeżeli bezpiecznik urządzenia ponownie się uruchomia, bezpiecznik posiada wadę. W tym przypadku należy zwrócić się do autoryzowanego partnera serwisowego do wykrywania usterek.



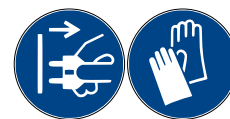
Bezpiecznik DC

8. Konserwacja

W celu zapewnienia stałej sprawności maszyny konieczne jest systematyczne wykonywanie przeglądów, czynności obsługi technicznej i czyszczenie.

Przed przystąpieniem do czyszczenia, obsługi technicznej lub naprawy należy odłączyć maszynę od prądu, wyciągając wtyczkę z gniazda.

Stosować rękawice ochronne, aby uniknąć obrażeń ciała na ostrych krawędziach podczas prac we wnętrzu maszyny.



8.1 Czyszczenie

W razie rozlania mieszanego materiału wewnątrz maszyny należy go natychmiast usunąć. Użyć do tego szmatki lub szpachli. Przy tym uważać, aby nie uszkodzić przewodów lub czujników.

Po wyczyszczeniu osłony przed rozpryskiem należy zawsze nanieść ciekłą warstwę oleju natryskowego, aby nie dopuścić do przywierania odprysków farby.

8.1.1 Cotygodniowe czyszczenie

- Sprawdzić dolny ② i górny talerz dociskający ③ pod kątem zanieczyszczeń i ewentualnie wyczyścić.
- Sprawdzić działanie drzwi integralnych ⑧ i w razie potrzeby usunąć z prowadnicy drzwi resztki farby, aby drzwi łatwo się przesuwaly i zatraskiwały.
- Sprawdzić zabezpieczenie pałaka ⑨ pod kątem zużycia i uszkodzeń, wymienić w razie potrzeby.

UWAGA

Uszkodzenie maszyny z powodu nieprawidłowego czyszczenia.

- Nigdy nie stosować do czyszczenia okienka w drzwiach lub części obsługowej środków czyszczących takich jak aceton, benzyna lub podobne substancje agresywne. Takie substancje mogą psuć części z tworzywa sztucznego, a nawet je zniszczyć.
- Nigdy nie wolno czyścić maszyny myjką ciśnieniową albo wodą z węża. Powoduje to wymycie smaru łożysk kulkowych oraz przyspieszenie korozji.



8.2 Serwis

Czynności obsługi technicznej i naprawy może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel. W razie konieczności prosimy o kontakt z działem obsługi klienta lub producentem maszyny.

8.2.1 Serwis roczny

- Wyczyścić wałki gwintowane i nasmarować je smarem Mobilux EP2.
- Sprawdź napięcie pasa zębatego. W napięciu pasa poniżej 110 Hz pasek rozrządu można zaciśnięty 125Hz. Jeśli napięcie pasa zmniejsza się ponownie poniżej 110 Hz, pasek rozrządu należy wymienić zgodnie z instrukcjami serwisowymi CSI002.
- Sprawdzić blokadę drzwi, blokadę ME i styki sprężynowe oraz wyregulować w razie potrzeby.
- Sprawdzić zużycie talerzy dociskowych ② i ③, ew. wymienić

8.2.2 Serwis co 30.000 cykli

Co 30 000 cykli ew. najpóźniej po 1000 godzinach pracy autoryzowany serwisant powinien wymienić pasek zębaty mieszalnika.

Liczba cykli i godzin pracy maszyny jest wyświetlana na wyświetlaczu LCD podczas inicjalizacji po włączeniu maszyny.



- ② Talerz dociskający dolny
- ③ Talerz dociskający górny
- ⑧ Drzwi
- ⑨ Zabezpieczenie pałaka

8.3 Naprawy

W razie konieczności naprawy należy zwrócić się do działu obsługi klienta lub producenta maszyny.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia spowodowane niebezpiecznym napięciem elektrycznym

W żadnym przypadku nie należy otwierać pokryw ani urządzeń zabezpieczających na maszynie. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel specjalistyczny. Po wykonaniu naprawy należy sprawdzić i udokumentować prawidłowy stan techniczny i funkcjonowanie wszystkich urządzeń zabezpieczających i wyposażenia elektrycznego.



- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Nie należy modyfikować lub zmieniać części istotnych dla bezpieczeństwa!
- Elementy dodatkowe nie mogą mieć negatywnego wpływu na bezpieczeństwo maszyny i muszą być zatwierdzone przez producenta.

8.4 Materiały eksploatacyjne

Poniższe materiały eksploatacyjne są dostępne u producenta:

Element	Nr katalogowy
Zabezpieczenie pałąka	61325
Mobilux Smar EP2 150 gr	61299

Wykazy części zamienne są dostępne w www.collomix.de.

9. Składowanie, utylizacja

9.1 Składowanie

Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, aby nie dopuścić do korozji poszczególnych części urządzenia.

Temperatura pomieszczenia musi być stała. Pomieszczenie nie może być zagrożone wystąpieniem temperatur ujemnych.

- Urządzenie zapakować w taki sposób, aby podczas jego składowania nie dopuścić do uszkodzenia przez czynniki zewnętrzne.
- W razie potrzeby użyć kartonu lub innego opakowania!
- Zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem i niestabilnością.

9.2 Utylizacja

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Zgodnie z dyrektywą UE 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego, sprzęt elektryczny, który nie nadaje się już do użytku, musi być zbierany oddzielnie i poddawany recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. **Prosimy nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi!**

W przypadku pytań dotyczących utylizacji prosimy o bezpośredni kontakt z producentem.



10. Aneks

10.1 Dane techniczne

ROTA X.40

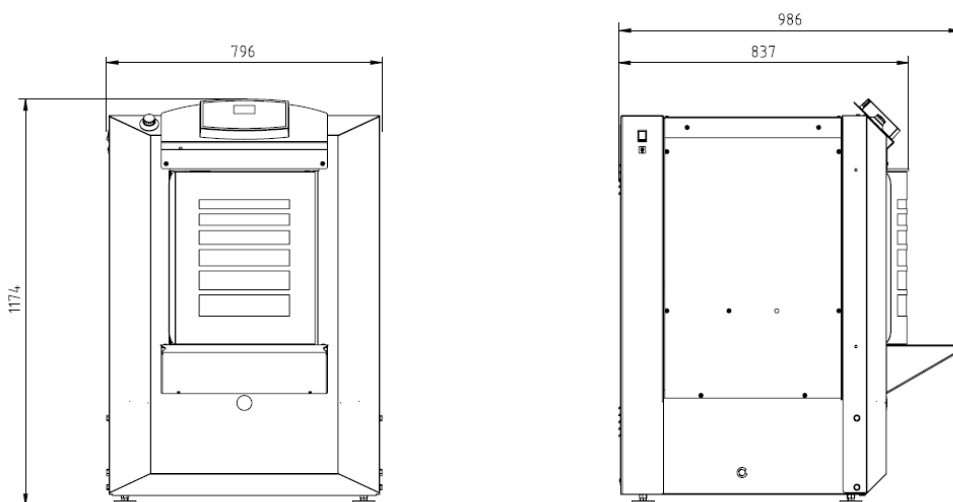
Napięcie sieciowe:	230 V 50/60Hz
Moc znamionowa:	1,1 kW
Bezpiecznik urządzenia:	10 AT
Bezpiecznik główny budynku:	16 A C (RCD Typ B)
Prędkość obrotowa zespołu mieszającego:	- 145 obr./min
Maks. masa pojemnika:	maks.. 40 kg
Napięcie sieciowe:	70 - 400 mm
Średnica pojemnika okrągłego:	max. 360mm
Średnica pojemnika owalnego:	max. 360x359mm ¹
Pojemniki	Okrągłe, owalne, metalowe, plastikowe
Temperatura otoczenia:	5 ... 30°C
Masa maszyny:	152 kg

¹ Jeżeli mieszane będą pojemniki owalne, to wymagany jest pasujący pierścień centrujący.

Emisja hałasu zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	55 dB re 20 μ Pa
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	65 dB re 1 pW
Niepewność pomiarowa K_{pA+WA}	3 dB

10.2 Wymiary



Wymiary ROTA X.40

10.3 Deklaracja zgodności WE

Niniejszym deklarujemy zgodność produktu na naszą wyłączną odpowiedzialność

ROTA X.40

z następującymi dyrektywami europejskimi:

2006/42/WE; 2014/30/UE; 2011/65/WE

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

EN 60204-1:2018, EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN IEC 63000:2018
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, EN IEC 61000-3-2:2019, EN IEC 61000-6-2:2019

Dokumentację techniczną można zamówić pod następującym adresem:

Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH, Abt. Technische Entwicklung, Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim, Niemcy.

Gaimersheim, 02.12.2022

Alexander Essing
Prezes Zarządu



Producent:

Collomix GmbH
Daimlerstr. 9
85080 Gaimersheim
Niemcy

Tel.: +49 (0)8458 32 98 – 0

Fax: +49 (0)8458 32 98 30

WAŻNE

Niniejsza deklaracja zgodności przestaje obowiązywać w przypadku wprowadzenia w maszynie nieuzgodnionych z producentem zmian lub modyfikacji.

10.4 Gwarancja

Prawa użytkownika na wypadek konieczności naprawy są określone w naszych Ogólnych Warunkach Dostaw.

Można je znaleźć na stronie www.collomix.de. Na życzenie chętnie prześlemy nasze Ogólne Warunki Dostaw.

Collomix GmbH
Daimlerstr. 9, D-85080 Gaimersheim
Niemcy
Tel.: ++49 (0)8458 32 98 - 0
Fax: ++49 (0)8458 32 98 30
www.collomix.de
